



Manuel utilisateur

Magelan_{plus}





Magelan^{plus}

Manuel utilisateur

2210601B.p65



page 2 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Table des matières

Présentation.....	3
Spécifications.....	4
Avertissements.....	4
Ensemble de base.....	5
Description.....	6
Mise en marche et menu principal	7
Mesures.....	8
Traitement des données	9
Ajustage des paramètres	10
Recharge des accus.	11
Gestion et impression de vos expertises.....	12

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan^{plus}

Manuel utilisateur

2210601B.p65


page 3 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Présentation

À propos de ...



Le Magelan+plus est un instrument de dernière génération capable de mesurer des champs électriques et des champs magnétiques alternatifs très basse fréquence (50-60Hz) avec une grande sensibilité et excellente précision.

La mesure du champs électrique est basée sur l'utilisation d'un dipôle calibré tandis que la mesure du champs magnétique est assurée par une nouvelle technologie de magnétorésistances très performantes.

Les signaux ainsi reçus sont traités par un dispositif à microprocesseur qui assure également la gestion du clavier et de l'affichage ainsi que l'éventuel transfert des mesures vers une imprimante ou un PC.

Avantages

- ✓ Auto-contrôle à la mise en marche
- ✓ Charge aisée et rapide avec indicateur d'état
- ✓ Jauge graphique de charge des accus
- ✓ Affichage graphique LCD Super twist
- ✓ Manche d'isolation amovible
- ✓ Compatible Y2K, CE, IrDA, RS 232C
- ✓ Auto-extinction programmable
- ✓ Ergonomie, manipulation aisée à une main
- ✓ Lecture simultanée des champs électrique et magnétique
- ✓ Version Néerlandophone (à spécifier à la commande)

Interface

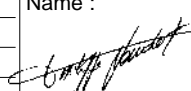
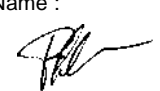
- ✓ Imprimante: RS 232C
- ✓ Transfert PC: RS 232C
- ✓ Sonde déportée (et options futures): RS 232C / Infra-Rouge
- ✓ Upgrade et calibration: RS 232C /Infra-Rouge

Contenu

- ✓ Coffret de rangement
- ✓ Magelan+plus ®
- ✓ CdRom WinMag++ ®
- ✓ Câble de connexion PC
- ✓ Manuel utilisateur
- ✓ Manche d'isolation
- ✓ Chargeur 230 Vac / 12 Vdc-300mA
- ✓ Certificat d'étalonnage

Options

- ✓ Coffret imprimante portable RS 232C + câble
- ✓ Câble de charge 12 Vdc "allume-cigare"
- Géomagnétomètre (dispo. mars 2001)
- Sonde Hf - 2,5 GHz (dispo. décembre 2002)

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan^{plus}

Manuel utilisateur

2210601B.p65

page 4 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Spécifications



	Champs d'induction magnétique	Champs électrique
Bande passante	Mpr II bande I : 30 Hz - 200 Hz	
Principe de mesure	Uniaxial true RMS	
Gamme de mesure	0,01 mG → 40 mG 0,1 mG → 400 mG	0,1 V/m → 400 V/m 1 V/m → 4kV/m
Sélection de gamme	Automatique en 2 gammes	
Résolution affichage	0,1% (0,025% oversampling)	
Précision des mesures	± 8% pour B ≥ 2mG	± 10% pour E ≥ 1 V/m
Autonomie	8 - 10 heures	
Charge	± 3 heures	
Dimensions	268 x 145/90 x 58 mm	
Poids Magelan+Plus ®	710 gr	
Poids coffret équipé	2350 gr	
Conditions ambiantes de fonctionnement	Température : 0 °C à 50 °C (Stockage : -20 °C à 70 °C) Humidité relative sans condensation : 20 °C à 30 °C, 90% HR. / 30 °C à 50 °C, 70% HR	

Avertissements

- ❗ Dès la réception du Magelan+plus, vérifiez le contenu du coffret ainsi que l'état de tous les accessoires. En cas de non conformité, veuillez nous en avvertir dans les plus brefs délais.
- ❗ Dans le cas de mesures de champs électriques en mode automatique (multimètre), l'utilisation du manche isolant est indispensable afin de ne pas altérer le champs que vous mesurez (effet de main), la non utilisation de cette poignée entraînera une prise de valeur en champs électrique erronée.
- ❗ La calibration du Magelan+plus a été réalisée sur un banc dont la référence étalon est régulièrement contrôlée par Laborelec. Il est conseillé de faire appel à notre service de calibration chaque année. Le logiciel de téléchargement et de gestion WinMag++ vous avertira lorsque la date de votre dernière expertise aura dépassé de plus d'un an la date de la dernière calibration de l'appareil. **Dans tous les cas nous ne pouvons plus garantir la précision du Magelan+plus si la dernière calibration remonte à plus de 2 ans.**
- ❗ Avant la première mise en service, veuillez raccorder le Magelan+plus à son chargeur sur réseau 220Vac pendant au moins 4 heures. Ainsi les accus seront correctement chargés et garantiront un bon fonctionnement de l'appareil.



Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan^{plus}

Manuel utilisateur

2210601B.p65

page 5 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Ensemble de base

L'ensemble de base M++ est composé des éléments suivants ...

P/N E221-0699-01-14

- ✓ Un coffret avec ses protections en mousse.
- ✓ Un appareil de mesure.
- ✓ Un manche d'isolation.
- ✓ Un chargeur d'accus.
- ✓ Un certificat d'étalonnage unique par appareil.
- ✓ Un manuel utilisateur.
- ✓ Un CDRom avec WinMag++ pour la gestion de vos expertises.
- ✓ Un cordon pour assurer la liaison série avec un PC.

P/N E221-0603-01-17

P/N E221-0600-01-08

P/N E221-0604-01-20

P/N E775-0002-01-77

P/N E221-0660-01-91

P/N E221-0601-01-11

P/N E221-0690-01-84

P/N E221-0691-01-87



PSO® - rue de l'Avenir, 5 Zoning industriel des Plénesses - B4890 - THIMISTER-CLERMONT - ☎ +32(0)87 445 345 - 📠 +32(0)87 445 822 - 📧 psoskynet.be - 🌐 <http://www.pso.be>

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan^{plus}

Manuel utilisateur

2210601B.p65

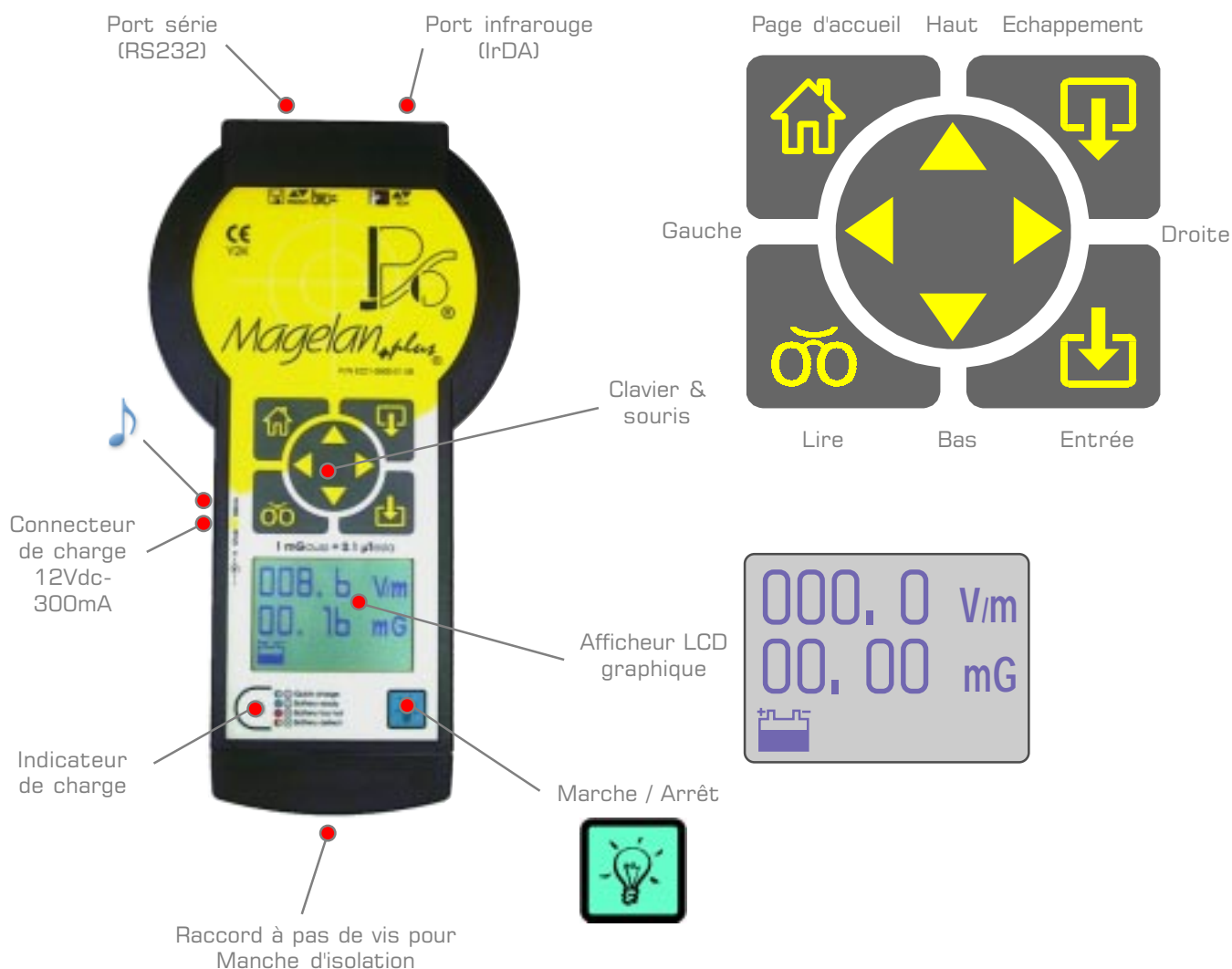
page 6 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
 Applied P/N : E221-0600-01-08
 Applied S/N : 99E001 & upper
 Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
 Used with : Magelan+plus



Description

Indicateur acoustique	Fonction
	Marche
	Arrêt
	Touche enfoncée
	Acquisition en mode Expert
	Recharger le M++ SVP



PSO® - rue de l'Avenir, 5 Zoning industriel des Plénesses - B4890 - THIMISTER-CLERMONT - ☎ +32(0)87 445 345 - 📠 +32(0)87 445 822 - 📧 pso@skynet.be - 🌐 http://www.pso.be

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan_{plus}

Manuel utilisateur


2210601B.p65

page 7 de 12

Manual P/N : E221-0601-02-12 (FR)
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Mise en marche et menu principal


MAGELAN+plus PSO
P/N: 22106000108
S/N: 99H018
Ver: 1.23.A
Expert: PHL
Calib.: 01/03/00
Cal. OK 22/08/00
Test OK 13:52:14

➤ Appuyez sur **Marche/Arrêt**.

➤ Après un peu de Patience,... M++ affiche la page d'accueil.

Code article
Version du logiciel
Dernière calibration
Statuts de l'auto-calibration et de l'auto-test

MAGELAN+plus PSO
P/N: 22106000108
S/N: 99H018
Ver: 1.23.A
Expert: PHL
Calib.: 01/03/00
Cal. OK 22/08/00
Test OK 13:52:14

N° de série

Nom de l'expert

Date

Heure

➤ Enfoncez **Entrée** pour faire apparaître le **MENU PRINCIPAL**.

➤ Sélectionnez un menu secondaire avec **Haut / Bas**...

MENU MESURES, pour effectuer des mesures en mode multimètre ou enregistrer en mode expert.

MENU DONNEES, pour lire, transmettre, imprimer ou effacer les mesures enregistrées (28 max.)



MENU SYSTEME, pour modifier les noms du client et de l'expert, ajuster date et heure, régler le contraste de l'écran et l'extinction automatique.

✓ Mesures
Donnees
Systeme
Sortir
MENU PRINCIPAL

✓ Auto
Expert
Sortir
MENU MESURES

✓ Lire
Imprimer
PC
Effacer
Sortir
MENU DONNEES

✓ Client
Expert
Date
Heure
Ecran
Ext.auto
Sortir
MENU SYSTEME

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan_{plus}

Manuel utilisateur

2210601B.p65

page 8 de 12

Manual P/N : E221-0601-02-12 (FR)
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus

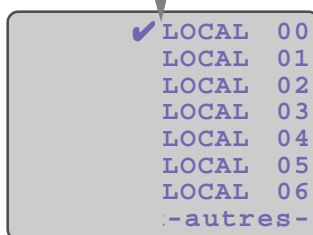


Mesures



➤ Sélectionnez le mode de mesure avec **Haut / Bas** ensuite enfoncez **Entrée**.

➤ Si vous avez choisi **Auto**, le M++ est prêt à fonctionner comme un multimètre avec changement de gamme automatique.



➤ Si vous avez choisi **Expert**, le M++ est prêt à enregistrer jusqu'à 28 points de mesures.

➤ Sélectionnez le local à mesurer avec **Haut / Bas** ensuite enfoncez **Entrée**.

➤ Si nécessaire éditez le nom du local à mesurer avec **Haut / Bas / Gauche / Droite** ensuite enfoncez **Entrée**. L'appareil mesure maintenant comme dans le mode multimètre.

➤ Lorsque vous désirez lancer la procédure d'acquisition avec enregistrement, appuyez à nouveau sur **Entrée**, déposez le M++ et attendez la fin de la séquence de mesure.

(indicateur acoustique)



Attention, en mode **Auto** le manche isolant doit obligatoirement être utilisé afin d'obtenir des mesures de champs électrique correctes.



Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan⁺plus

Manuel utilisateur

2210601B.p65

page 9 de 12

Manual P/N : E221-0601-02-12 (FR)
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Traitement des données

➔ Sélectionnez **Lire** avec **Haut / Bas** ensuite enfoncez **Entrée**.

➔ Toujours avec **Haut / Bas** sélectionnez les données préalablement enregistrées que vous désirez relire.

--- ou --- signifient que l'emplacement n'a pas encore été utilisé depuis le dernier vidage de la mémoire non-volatile.

➔ Sélectionnez **Imprimer** avec **Haut / Bas** ensuite enfoncez **Entrée**.

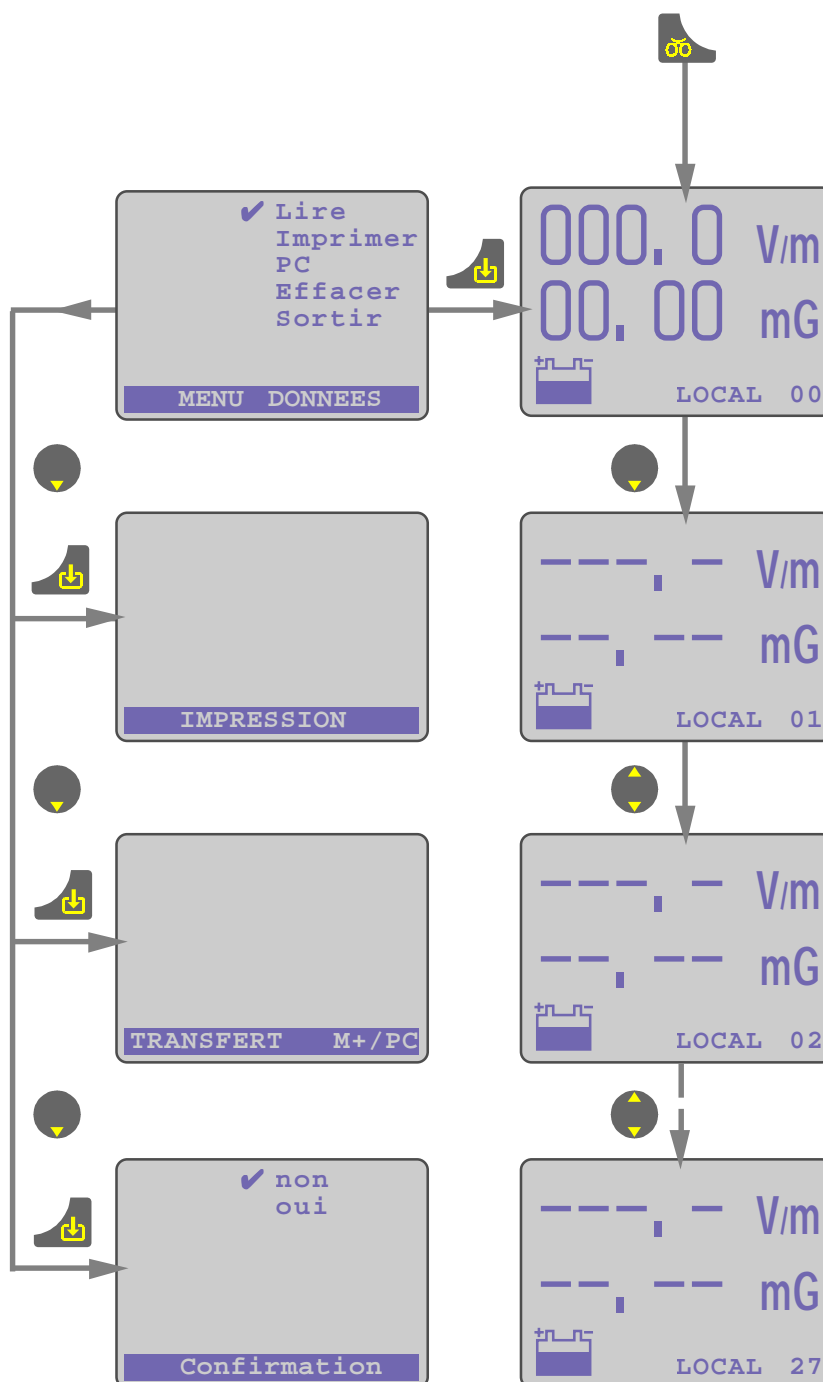
La tâche d'impression est activée, vérifiez que votre imprimante DPU414 est bien connectée & alimentée.

➔ Sélectionnez **PC** avec **Haut / Bas** ensuite enfoncez **Entrée**.

Le transfert vers le PC est activé, n'oubliez pas de lancer la commande de téléchargement dans WinMag ++.

➔ Sélectionnez **Effacer** avec **Haut / Bas** ensuite enfoncez **Entrée**.

➔ Pour effacer le contenu de la mémoire flash sélectionnez **oui** ensuite enfoncez **Entrée**.



Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan^{plus}

Manuel utilisateur

2210601B.p65

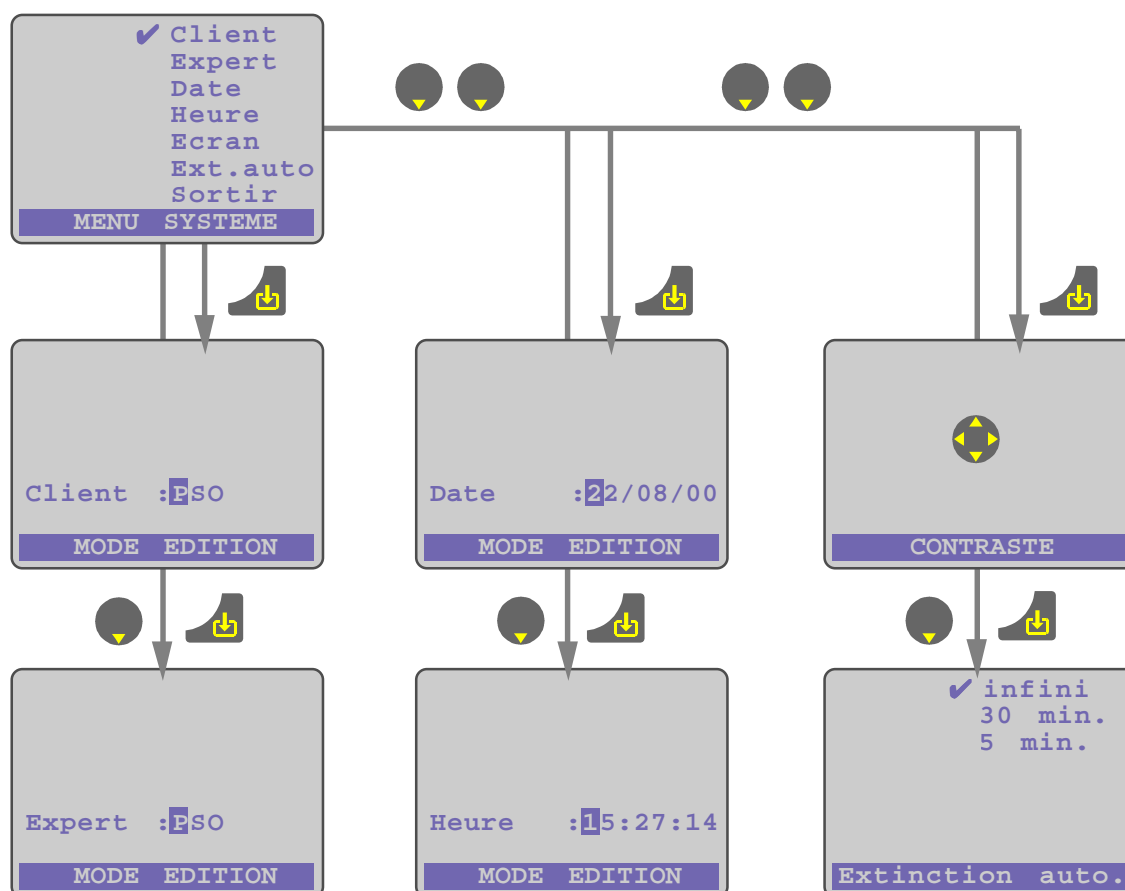
page 10 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Ajustage des paramètres

- Sélectionnez le paramètre à modifier avec les touches **Haut / Bas**, ensuite enfoncez **Entrée**.
- **Client**, éditez le nom du client grâce aux touches **Haut / Bas / Droit / Gauche**, ensuite enfoncez **Entrée**, le nom abrégé du client est alors sauvé dans la mémoire flash.
- **Expert**, introduisez de la même manière votre nom abrégé.



- **Date**, introduisez une valeur de date correcte (le M++ est compatible an 2000), ensuite enfoncez **Entrée**, la nouvelle date sera alors sauvée dans la mémoire flash endéans 3 secondes.
- **Heure**, introduisez une valeur d'heure correcte, ensuite enfoncez **Entrée**, la nouvelle heure sera alors sauvée dans la mémoire flash endéans 3 secondes.
- **Ecran**, par les touches **Haut / Bas / Droit / Gauche** réglez à volonté le contraste de l'afficheur à cristaux liquide.
- **Ext.auto**, par les touches **Haut / Bas** sélectionnez la temporisation à partir de laquelle toute absence d'activité au clavier entraînera automatiquement la mise à l'arrêt de l'appareil, ensuite enfoncez **Entrée**, la temporisation d'auto-extinction est alors sauvée dans la mémoire flash.

PSO® - rue de l'Avenir, 5 Zoning industriel des Plénesses - B4890 - THIMISTER-CLERMONT - ☎ +32(0)87 445 345 - 📠 +32(0)87 445 822 - 📧 psoskynet.be - 🌐 <http://www.pso.be>

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan⁺plus

Manuel utilisateur

2210601B.p65

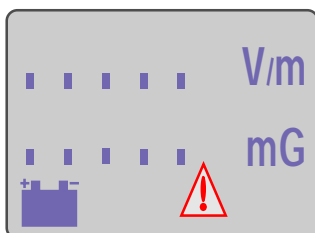
page 11 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
Applied P/N : E221-0600-01-08
Applied S/N : 99E001 & upper
Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
Used with : Magelan+plus



Recharge des accus.

- Les accus rechargeables non amovibles du Magelan+plus lui confèrent une autonomie l'autorisant à fonctionner sans interruption pendant plus de 8 heures.
- Nous conseillons de recharger les accus après votre journée de travail. Cependant si l'utilisation de l'appareil s'avère indispensable alors que les accus sont déchargés, il vous reste la possibilité de recharger le Magelan+plus dans votre voiture grâce au câble de charge 12Vdc en option. (P/N E221-0680-01-54).



➤

Il est également possible de faire fonctionner l'appareil avec **le chargeur 220Vac connecté**, mais attention dans ce cas seules les fonctions d'édition, d'impression et de téléchargement sont disponibles. **Les fonctions de mesures ayant été inhibées** au vu de la liaison galvanique avec le chargeur d'accus.



- Charge rapide. (+/- 3 hrs)
- Accus rechargés et prêts.
- Température des accus trop élevée.
- Accus défectueux ($R_{int} > >$) à remplacer.

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00



Magelan^{plus}

Manuel utilisateur

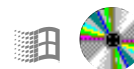
2210601B.p65

page 12 de 12

Manual P/N : **E221-0601-02-12 (FR)**
 Applied P/N : E221-0600-01-08
 Applied S/N : 99E001 & upper
 Applied F/W : Ver 1.23a rel & upper
 Used with : Magelan+plus



Gestion et impression de vos expertises sous



A propos de ...

PSO ® une marque enregistrée de ...
PIRENNE et OOMS s.p.r.l.
 rue de l'Avenir, 5
 Zoning industriel des Plénesses
 B-4890 - THIMISTER-CLERMONT
 BELGIUM
 Tél. : +32 (0)87 445 345
 Fax : +32 (0)87 445 822
 E-mail : psa@skynet.be
<http://www.pso.be>
 GPS lat : N 50°38'08.6"
 GPS long : E 005°52'26.1"

Rapport d'expertise

Client :
 Nom du client : Sandre
 Adresse : rue du Cléme, 120
 Code Postal / Ville / Pays : F13446 SALLE FRANCE
 Téléphone : +33 5 96 46 89 22
 Télécopie : +33 5 96 46 89 23
 G.S.M. : 0496 10 10 10

Magelan+plus :
 P/N : E221-0600-01-08
 S/N : 99E001
 Ver. : 1.23.C
 Dernière calibration : 05/03/2000

Expert :
 PIRENNE

Champs Electrique

Champs Magnetique (H)

PSO
 rue de l'Avenir, 5 - Z.I. des Plénesses
 B-4890 - THIMISTER-CLERMONT
 BELGIUM
 Téléphone : +32(0)87 445 345
 Télécopie : +32(0)87 445 822
 G.S.M. : 0496 10 10 10
 E-mail : psa@skynet.be

PSO® - rue de l'Avenir, 5 Zoning industriel des Plénesses - B4890 - THIMISTER-CLERMONT - ☎ +32(0)87 445 345 - 📠 +32(0)87 445 822 - ✉ psa@skynet.be - 🌐 <http://www.pso.be>

Revisions				Draft	Checked	Approved	Printed
#	Description	Date	Approved	Name :	Name :	Name :	Name :
A	1st (FR) issue	08/00	PhL				
B	2nd (Fr) issue	12/00	PhL				
C							
D							
				Date : 15/12/00	Date : / / 00	Date : / / 00	Date : 15/12/00